

VALIDEZ DE LAS TRADUCCIONES

Las traducciones no necesitan pasos adicionales y van a ser **aceptadas sin problema**

Ejemplo 1:

País de destino: Alemania
Registro del traductor: Alemania

Ejemplo 2:

País de destino: Colombia
Registro del traductor: Colombia

¿El traductor está registrado como traductor oficial en el **país de destino** de los documentos?

Sí

No

Las traducciones van a necesitar un **apostille adicional**

Ejemplo 1:

País de destino: Alemania
Registro del traductor: Colombia

Las traducciones deben ser apostilladas y adicionalmente la firma del traductor autenticada en la notaría en donde el traductor tiene registrada su firma.

(Fuente:

Art. 6 Resolución 1959 de 2020 del Ministerio de Relaciones Exteriores)

Ejemplo 2:

País de destino: Colombia
Registro del traductor: Alemania

Las traducciones deben ser apostilladas en el Estado Federado (Bundesland) en donde fueron expedidas.

(Fuente:

Bundesamt für Auswärtige Angelegenheiten - BfAA)

Importante:

Recuerda que las autoridades del **país destino** (el país en donde las traducciones van a surgir efectos legales) en muchos casos rechazan las traducciones hechas frente del mismo país.

Para evitar esto, lo mejor es obtener traducciones de un traductor oficial registrado en el país de destino.

REGISTRO COMO TRADUCTOR OFICIAL

En Alemania

(Válido en todos los países de habla germana):

<https://www.justiz-dolmetscher.de/Recherche/de/Person/Details/61016>

En Inglaterra

(Válido en todos los países de habla inglesa):

<https://www.ciol.org.uk/member-check/profile/75365/25106>

Importante:

Recuerda que las autoridades del **país destino** (el país en donde las traducciones van a surgir efectos legales) en muchos casos **rechazan** las traducciones hechas fuera del mismo país.

Para evitar esto, **lo mejor es obtener traducciones de un traductor oficial registrado en el país de destino.**